

# 大事紀要 Events in Brief



## 2010

### 四月 • April

#### 校園用水考察小組 School Water Audits

校園用水考察小組旨在向學生推廣珍惜用水意識及協助學校節省用水。

The School Water Audit Campaign was launched to promote water conservation concepts among students and to help schools achieve savings in their water consumption.

### 五月 • May

#### 香港環保卓越獎 Environmental Excellence Award

水務署在環保方面表現卓越，獲頒「香港環保卓越計劃」中的公共機構界別優異獎。

At the presentation ceremony of Hong Kong Awards for Environmental Excellence, WSD received a Certificate of Merit (Public Sector) for its outstanding environmental work.

### 六月 • June

#### 水務講座 Water Supplies Seminar

水務署於二零一零年度水務講座中為客戶提供有關服務與運作的最新資料，並推廣節約用水的重要信息。

Customers received an update on services and operations and the importance of water conservation at the WSD's annual Water Supplies Seminar 2010.

### 六月 • June

#### 港大百周年校園水務工程 獲設計大獎 Design Award for HKU Project

水務署於港大百周年校園內的水務設施重置工程獲得國際水協東亞地區工程創意大獎的設計大獎，頒獎禮在上海舉行。

WSD's work on the re-provisioning of its facilities at the HKU Centennial Campus earned it the design category award at the IWA East Asia Regional Project Innovation Awards Ceremony in Shanghai.

### 七月 • July

#### 保護水資源大使證書頒發 Water Conservation Ambassadors Announced

逾400位小學生獲選為保護水資源大使，以表揚他們為節約用水所作出的努力。

More than 400 primary school students were named Water Conservation Ambassadors as a result of their conservation work.

### 八月 • August

#### 沙田水務工程的顧問合約 Consultancy Agreement for Sha Tin Project

水務署批出設計及建造顧問合約，以原地重置沙田濾水廠南廠。

The consultancy agreement covering the design and construction of the re-provisioning of the Sha Tin Water Treatment Works (south works) was signed.





## 九月 • September

### 水龍頭納入用水效益標籤計劃 Water Efficiency Labelling Extended to Taps

繼節水沐浴花灑開始註冊後，用水效益標籤計劃已擴展至水龍頭產品。

The WELS campaign (Water Efficient Labelling Scheme) for the registration of taps was unveiled. This follows the registration of water efficient shower heads.

## 九月 • September

### 節約用水設計比賽推出 Design Competition Launched

節約用水設計比賽推出，以徵集大專學生別具創意的節約用水設計，及來自物業管理和飲食行業的良好措施。

The Water Conservation Design Competition was launched, attracting a range of creative entries from tertiary educational students as well as property management and catering industry sectors.

## 十一月 • November

### 水質事務諮詢委員會考察東江供水設施 ACQWS Visit Dongjiang Facility

水質事務諮詢委員會前往廣東視察東江供水設施，並留意到使用東深專用輸水管道後，水質明顯改善。

Members of the Advisory Committee on Quality of Water Supplies (ACQWS) visited Guangdong to inspect the Dongjiang water supply system and noted significant improvement in water quality following the commissioning of the Dongshen dedicated aqueduct.

## 十二月 • December

### 馬鞍山瀘水廠開放日 Ma On Shan Water Treatment Works Open Day

參與馬鞍山瀘水廠開放日的市民在技術人員指導下參觀食水處理設施，並透過展覽了解水務署的工作重點。

Visitors to the Ma On Shan Water Treatment Works Open Day enjoyed a technical tour and an exhibition that highlighted the Department's work.

# 2011

## 二月 • February

### 新春聯歡 Spring Carnival Celebrations

本署各部員工和其家人歡聚一堂，共慶新春。

Staff from across all disciplines and their families united to celebrate Chinese New Year.

## 三月 • March

### 慶祝歷史時刻 History Highlighted in Celebrations

為響應「世界善用食水日」和慶祝香港供水160年，水務署刊登報章特刊，向讀者介紹全面水資源管理策略。

World Water Day and the 160 years of Hong Kong's public water supply were celebrated with the publication of a newspaper supplement highlighting the Government's Total Water Management strategy.

